

# KHF-T Generalversammlung 2020

## CES-T Assemblée Générale 2020

COVID-19:

Die Generalversammlung wird in schriftlicher Form durchgeführt.

Die Abstimmung erfolgt elektronisch.

COVID-19:

L'assemblée générale se tient sous forme écrite.

Le vote est effectué par voie électronique.

### Traktandenliste der Generalversammlung

Eröffnung und Begrüssung

1. Protokoll der Generalversammlung 2019
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Finanzen
  - Kassabericht 2019
  - Revisorenbericht und Entlastung
  - Budget 2021
  - Jahresbeitrag 2021
4. Wahlen Vorstandsmitglieder
  - Frédéric Schütz, Direktor  
ETVJ - École Technique de la Vallée de Joux, Le Sentier
  - Matteo Mozzini, Vizedirektor  
Scuola specializzata superiore di tecnica di Bellinzona
  - Jean Ammann, Directeur  
CEJEF, Division Technique, École supérieure technique, Porrentruy
5. Aufnahme neues Mitglied  
IBAW Institut für berufliche Aus- und Weiterbildung, Luzern
6. Anträge der Mitglieder  
(Diese müssen spätestens 10 Tage vor der Versammlung beim Präsidenten eintreffen)
7. Informationen, Umfragen, Abstimmungen
8. Diverses

### Ordre de jour de l'Assemblée Générale

Ouverture et souhaits de bienvenue

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 2019
2. Rapport annuel du Président
3. Finances
  - Comptes de l'exercice 2019
  - Rapport des réviseurs des comptes et décharge
  - Budget 2021
  - Cotisation annuelle 2021
4. Élections du Comité
  - Frédéric Schütz, Directeur  
ETVJ - École Technique de la Vallée de Joux, Le Sentier
  - Matteo Mozzini, Directeur adjoint  
Scuola specializzata superiore di tecnica di Bellinzona
  - Jean Ammann, Directeur  
CEJEF, Division Technique, École supérieure technique, Porrentruy
5. Admission d'un nouveau membre  
IBAW Institut für berufliche Aus- und Weiterbildung, Luzern
6. Proposition individuelle des membres  
(à adresser par écrit au Président au moins dix jours avant l'assemblée)
7. Informations, questions et votations
8. Divers

## Stimmenzähler / scrutateur

Der Stimmenzähler überwacht die automatisch (elektronisch) eingehenden Abstimmungen.

Le scrutateur contrôle les votes reçus automatiquement (électroniquement).

- Daniel Sigron, Geschäftsführer KHF-T/CES-T

### 1. Protokoll der GV 2019 vom 12. März 2019

### Procès-verbal de AG 2019 du 12 mars 2019



**Genehmigen Sie das Protokoll?**

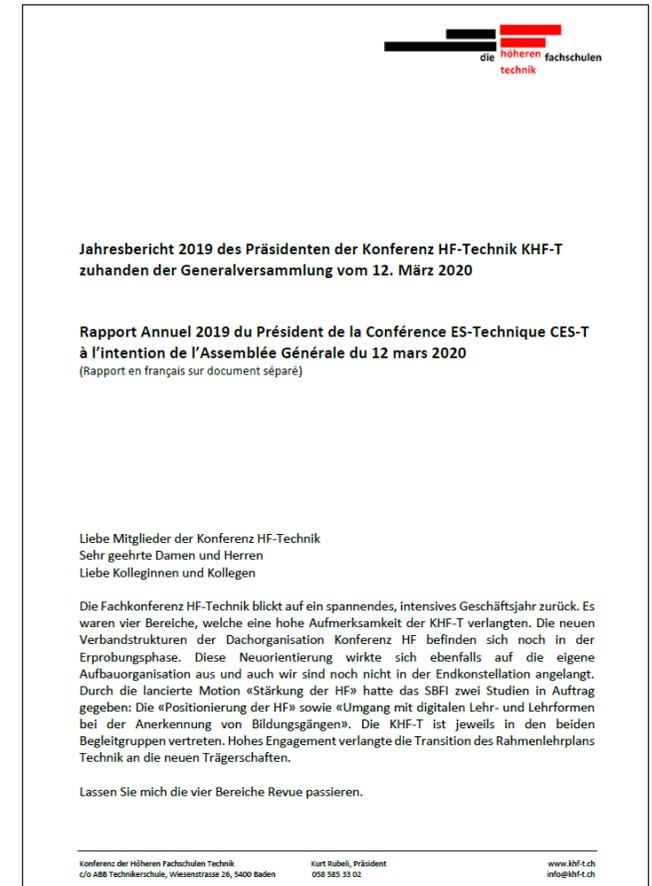
**Approuvez-vous le procès-verbal ?**

## 2. Jahresbericht des Präsidenten Rapport annuel du Président

Der Jahresbericht wurde den Mitgliedern am 12.03.2020 per Post sowie am 25.05.2020 per E-Mail zugestellt.  
Le rapport annuel a été envoyé aux membres par la poste le 12.03.2020 et par e-mail le 25.05.2020.



**Genehmigen Sie den Jahresbericht des Präsidenten?  
Approuvez-vous le Rapport annuel du Président?**



### **3. Finanzen**

Kassabericht 2019

Revisorenbericht und Entlastung

Budget 2021

Jahresbeitrag 2021

### **Finances**

Comptes de l'exercice 2019

Rapport des réviseurs des comptes  
et décharge

Budget 2021

Cotisation annuelle 2021

### 3. Finanzen

#### Kassabericht 2019

#### Revisorenbericht und Entlastung

### Finances

#### Comptes de l'exercice 2019

#### Rapport des réviseurs des comptes et décharge

CES-T / KHF-T Comptes 2019

No	LIBELLE / BESCHREIBUNG	2018	2019	2020	2021
<b>ACTIFS</b>					
1000	Compte courant / Postfinance	19'000.00		18'707.74	
1001	Compte épargne / Postfinance	2'420.00		2'420.00	
1002	Compte épargne / Postfinance			2'736.00	
1003	Compte épargne / Postfinance				
1004	Compte épargne / Postfinance				
1005	Compte épargne / Postfinance				
1006	Compte épargne / Postfinance				
1007	Compte épargne / Postfinance				
1008	Compte épargne / Postfinance				
1009	Compte épargne / Postfinance				
1010	Compte épargne / Postfinance				
1011	Compte épargne / Postfinance				
1012	Compte épargne / Postfinance				
1013	Compte épargne / Postfinance				
1014	Compte épargne / Postfinance				
1015	Compte épargne / Postfinance				
1016	Compte épargne / Postfinance				
1017	Compte épargne / Postfinance				
1018	Compte épargne / Postfinance				
1019	Compte épargne / Postfinance				
1020	Compte épargne / Postfinance				
1021	Compte épargne / Postfinance				
1022	Compte épargne / Postfinance				
1023	Compte épargne / Postfinance				
1024	Compte épargne / Postfinance				
1025	Compte épargne / Postfinance				
1026	Compte épargne / Postfinance				
1027	Compte épargne / Postfinance				
1028	Compte épargne / Postfinance				
1029	Compte épargne / Postfinance				
1030	Compte épargne / Postfinance				
1031	Compte épargne / Postfinance				
1032	Compte épargne / Postfinance				
1033	Compte épargne / Postfinance				
1034	Compte épargne / Postfinance				
1035	Compte épargne / Postfinance				
1036	Compte épargne / Postfinance				
1037	Compte épargne / Postfinance				
1038	Compte épargne / Postfinance				
1039	Compte épargne / Postfinance				
1040	Compte épargne / Postfinance				
1041	Compte épargne / Postfinance				
1042	Compte épargne / Postfinance				
1043	Compte épargne / Postfinance				
1044	Compte épargne / Postfinance				
1045	Compte épargne / Postfinance				
1046	Compte épargne / Postfinance				
1047	Compte épargne / Postfinance				
1048	Compte épargne / Postfinance				
1049	Compte épargne / Postfinance				
1050	Compte épargne / Postfinance				
1051	Compte épargne / Postfinance				
1052	Compte épargne / Postfinance				
1053	Compte épargne / Postfinance				
1054	Compte épargne / Postfinance				
1055	Compte épargne / Postfinance				
1056	Compte épargne / Postfinance				
1057	Compte épargne / Postfinance				
1058	Compte épargne / Postfinance				
1059	Compte épargne / Postfinance				
1060	Compte épargne / Postfinance				
1061	Compte épargne / Postfinance				
1062	Compte épargne / Postfinance				
1063	Compte épargne / Postfinance				
1064	Compte épargne / Postfinance				
1065	Compte épargne / Postfinance				
1066	Compte épargne / Postfinance				
1067	Compte épargne / Postfinance				
1068	Compte épargne / Postfinance				
1069	Compte épargne / Postfinance				
1070	Compte épargne / Postfinance				
1071	Compte épargne / Postfinance				
1072	Compte épargne / Postfinance				
1073	Compte épargne / Postfinance				
1074	Compte épargne / Postfinance				
1075	Compte épargne / Postfinance				
1076	Compte épargne / Postfinance				
1077	Compte épargne / Postfinance				
1078	Compte épargne / Postfinance				
1079	Compte épargne / Postfinance				
1080	Compte épargne / Postfinance				
1081	Compte épargne / Postfinance				
1082	Compte épargne / Postfinance				
1083	Compte épargne / Postfinance				
1084	Compte épargne / Postfinance				
1085	Compte épargne / Postfinance				
1086	Compte épargne / Postfinance				
1087	Compte épargne / Postfinance				
1088	Compte épargne / Postfinance				
1089	Compte épargne / Postfinance				
1090	Compte épargne / Postfinance				
1091	Compte épargne / Postfinance				
1092	Compte épargne / Postfinance				
1093	Compte épargne / Postfinance				
1094	Compte épargne / Postfinance				
1095	Compte épargne / Postfinance				
1096	Compte épargne / Postfinance				
1097	Compte épargne / Postfinance				
1098	Compte épargne / Postfinance				
1099	Compte épargne / Postfinance				
1100	Compte épargne / Postfinance				
1101	Compte épargne / Postfinance				
1102	Compte épargne / Postfinance				
1103	Compte épargne / Postfinance				
1104	Compte épargne / Postfinance				
1105	Compte épargne / Postfinance				
1106	Compte épargne / Postfinance				
1107	Compte épargne / Postfinance				
1108	Compte épargne / Postfinance				
1109	Compte épargne / Postfinance				
1110	Compte épargne / Postfinance				
1111	Compte épargne / Postfinance				
1112	Compte épargne / Postfinance				
1113	Compte épargne / Postfinance				
1114	Compte épargne / Postfinance				
1115	Compte épargne / Postfinance				
1116	Compte épargne / Postfinance				
1117	Compte épargne / Postfinance				
1118	Compte épargne / Postfinance				
1119	Compte épargne / Postfinance				
1120	Compte épargne / Postfinance				
1121	Compte épargne / Postfinance				
1122	Compte épargne / Postfinance				
1123	Compte épargne / Postfinance				
1124	Compte épargne / Postfinance				
1125	Compte épargne / Postfinance				
1126	Compte épargne / Postfinance				
1127	Compte épargne / Postfinance				
1128	Compte épargne / Postfinance				
1129	Compte épargne / Postfinance				
1130	Compte épargne / Postfinance				
1131	Compte épargne / Postfinance				
1132	Compte épargne / Postfinance				
1133	Compte épargne / Postfinance				
1134	Compte épargne / Postfinance				
1135	Compte épargne / Postfinance				
1136	Compte épargne / Postfinance				
1137	Compte épargne / Postfinance				
1138	Compte épargne / Postfinance				
1139	Compte épargne / Postfinance				
1140	Compte épargne / Postfinance				
1141	Compte épargne / Postfinance				
1142	Compte épargne / Postfinance				
1143	Compte épargne / Postfinance				
1144	Compte épargne / Postfinance				
1145	Compte épargne / Postfinance				
1146	Compte épargne / Postfinance				
1147	Compte épargne / Postfinance				
1148	Compte épargne / Postfinance				
1149	Compte épargne / Postfinance				
1150	Compte épargne / Postfinance				
1151	Compte épargne / Postfinance				
1152	Compte épargne / Postfinance				
1153	Compte épargne / Postfinance				
1154	Compte épargne / Postfinance				
1155	Compte épargne / Postfinance				
1156	Compte épargne / Postfinance				
1157	Compte épargne / Postfinance				
1158	Compte épargne / Postfinance				
1159	Compte épargne / Postfinance				
1160	Compte épargne / Postfinance				
1161	Compte épargne / Postfinance				
1162	Compte épargne / Postfinance				
1163	Compte épargne / Postfinance				
1164	Compte épargne / Postfinance				
1165	Compte épargne / Postfinance				
1166	Compte épargne / Postfinance				
1167	Compte épargne / Postfinance				
1168	Compte épargne / Postfinance				
1169	Compte épargne / Postfinance				
1170	Compte épargne / Postfinance				
1171	Compte épargne / Postfinance				
1172	Compte épargne / Postfinance				
1173	Compte épargne / Postfinance				
1174	Compte épargne / Postfinance				
1175	Compte épargne / Postfinance				
1176	Compte épargne / Postfinance				
1177	Compte épargne / Postfinance				
1178	Compte épargne / Postfinance				
1179	Compte épargne / Postfinance				
1180	Compte épargne / Postfinance				
1181	Compte épargne / Postfinance				
1182	Compte épargne / Postfinance				
1183	Compte épargne / Postfinance				
1184	Compte épargne / Postfinance				
1185	Compte épargne / Postfinance				
1186	Compte épargne / Postfinance				
1187	Compte épargne / Postfinance				
1188	Compte épargne / Postfinance				
1189	Compte épargne / Postfinance				
1190	Compte épargne / Postfinance				
1191	Compte épargne / Postfinance				
1192	Compte épargne / Postfinance				
1193	Compte épargne / Postfinance				
1194	Compte épargne / Postfinance				
1195	Compte épargne / Postfinance				
1196	Compte épargne / Postfinance				
1197	Compte épargne / Postfinance				
1198	Compte épargne / Postfinance				
1199	Compte épargne / Postfinance				
1200	Compte épargne / Postfinance				

Conférence ES - Technique (CES-T)  
Konferenz HF - Technik (KHF-T)

**Commentaires relatifs aux comptes 2019**

**ACTIFS**

1002 **Compte courant**  
Montant sur le compte courant de Postfinance au 31.12.2019.

1003 **Compte épargne**  
Montant sur le compte épargne de Postfinance au 31.12.2019.

1056 **Débiteurs membres**  
Deux membres n'ont pas payé leur cotisation en 2019 (payé en 2020)

1104 **Débiteurs en général**  
Pas de facture émise en 2019 (hors cotisations membres)

**PASSIFS**

2001 **Créanciers en général**  
Passifs transitoires 2019 ->2020 :  

- Workshop (CHF 734.50)
- Activités administratives / administrativer Tätigkeiten (CHF 2'218.40)
- Workshop framework RLP22 (CHF 600.-)
- Framework RLP (CHF 10'160.-)

2002 **Réserve projet PEC**  
Pas de réserve cette année.

2003 **Réserve pour projets (révision RLP-T / Framework)**  
Réserve pour les projets de 2020.  

- 50'000.- (idem réserve 2018)

2100 **Capital**  
Le capital en début d'exercice était de CHF 50'459.32.

**CHARGES**

0701 **Frais postaux**  
Frais postaux relatifs à l'assemblée générale.

0702 **Frais d'Internet**  
Frais d'hébergement et de maintenance du site internet.

0703 **Frais de comité**  
Frais de repas du comité et de déplacement pour les membres du comité retraités.  
Les membres du comité ne sont pas rémunérés.

0704 **Frais d'assemblée générale**  
Hébergement, nourriture, location des locaux, frais de préparation de FAG et de PV.

0705 **Frais de logiciels**  
Aucun frais de logiciel cette année

0706 **Frais de traduction**  
Prise en charge de frais d'hébergement lié à des frais de traduction non rémunérés.

Gregoire Fossier 31.01.2020 1/3

Conférence ES - Technique (CES-T)  
Konferenz HF - Technik (KHF-T)

**Comptes 2019**  
**Rapport des vérificateurs**

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à la vérification des comptes de la Conférence ES - Technique pour l'exercice 2019, le 14 février 2020 à Colombier (Nauwilflin).

Divers pointages ont montré que les écritures correspondent bien aux pièces justificatives et que la comptabilité est tenue avec grand soin.

Le bénéfice de l'exercice se monte à CHF 21'48.00 et le capital au 31 décembre 2019 à CHF 62'637.82.

Tout en remerciant le caissier pour son excellent travail, nous recommandons à l'assemblée générale de la Conférence de donner décharge au comité et au trésorier pour les comptes de l'exercice 2019.

Christophe Pétremand  
Vérificateur des comptes

Jean-Paul Pysy  
Vérificateur des comptes

Colombier, le 14 février 2020/GR

⇒ Sehen Sie die separaten Beilagen  
Voir les annexes séparées  
- 1 Comptes-2019\_et\_Budget-2021  
- 2 Commentaires\_Comptes-2019  
- 3 Rapport\_verificateurs\_comptes\_CEST-2019

### 3. Finanzen

Kassabericht 2019

Revisorenbericht und Entlastung

### Finances

Comptes de l'exercice 2019

Rapport des réviseurs des comptes  
et décharge

3. Abstimmung / Vote

**Genehmigen Sie den Kassabericht 2019?**

**Approuvez-vous le comptes de l'exercice 2019?**

4. Abstimmung / Vote

**Genehmigen Sie den Revisorenbericht und die Entlastung der Organe?**

**Approuvez-vous le Rapport des réviseurs des comptes et  
la décharge des institutions?**



## Jahresbeitrag 2021

- 0 à 33 Diplome CHF 1'000
- Ab 34 Diplome CHF 30 pro Diplom

⇒ unveränderter Beitrag

## Cotisation annuelle 2021

- 0 à 33 diplômes CHF 1'000
- Dès 34 diplômes CHF 30 par diplôme

⇒ Cotisation inchangée

### 3. Finanzen

Budget 2021

Jahresbeitrag 2021

### Finances

Budget 2021

Cotisation annuelle 2021



**Genehmigen Sie das Budget 2021?**  
**Approuvez-vous le budget 2021?**



**Genehmigen Sie den Jahresbeitrag 2021?**  
**Approuvez-vous la cotisation annuelle 2021?**

## 4. Wahlen Vorstandsmitglieder Élections membre du comité

Frédéric Schütz, Direktor

ETVJ - École Technique de la Vallée de Joux, Le Sentier

Matteo Mozzini, Vizedirektor

Scuola specializzata superiore di tecnica di Bellinzona

Jean Ammann, Directeur

CEJEF, Division Technique, École supérieure technique, Porrentruy

## Wahl neues KHF-T Vorstandsmitglied Élections nouveau membre du CES-T comité



**Frédéric Schütz**

(1974)

**Directeur**

***ETVJ - École Technique de la  
Vallée de Joux, Le Sentier***

## Frédéric Schütz

- Directeur  
ETVJ - École Technique de la Vallée de Joux, Le Sentier  
01.07.2017 – actuel
- Membre du bureau de la Société Suisse de Chronométrie  
03.2020 – actuel
- Membre du conseil de Fondation de la FET  
07.2017 – actuel
- Membre du conseil de Fondation de l'Espece Horloger  
07.2017 – actuel
- Directeur du CPHV (centre pédagogique pour les handicapés de la vue)  
04.2014 – 07.2017
- Directeur adjoint CFPS Le Repuis  
06.2006 – 03.2014

## Wahl neues KHF-T Vorstandsmitglied Élections nouveau membre du CES-T comité



**Matteo Mozzini**

(1975)

**Vicedirettore**

**Scuola specializzata superiore  
di tecnica di Bellinzona**

## Matteo Mozzini

- Vicedirettore  
Scuola specializzata superiore di tecnica di Bellinzona  
09.2014 – actuel
- Capolaboratorio e docente del settore Meccanica  
Centro professionale tecnico di Bellinzona  
02.2005 – 09.2014
- Entwicklung und Inbetriebnahme Ingenieur  
Alstom (Switzerland) Ltd, Baden  
11.2001 – 02.2005
- Bachelor of Applied Science – BASc Génie mécanique  
HES-SO Valais-Wallis  
1996 – 2000

## Wahl neues KHF-T Vorstandsmitglied Élections nouveau membre du CES-T comité



**Jean Ammann**

(1957)

**Directeur**

**CEJEF, Division Technique,  
École supérieure technique, Porrentruy**

## Jean Ammann

- Directeur  
CEJEF, Division Technique, École supérieure technique, Porrentruy  
2015 – actuel
- Directeur-adjoint  
CEJEF, Division Technique, École supérieure technique, Porrentruy  
2001 – 2015
- Enseignant branches techniques école prof. et  
école supérieure Porrentruy  
1994 – 2001
- Chef de projets développement produits / responsable CFAO  
Ateliers Busch SA, Chevenez  
1989 – 1994
- Responsable technique Division tôlerie industrielle  
FAEL SA, Saint-Blaise  
1988 – 1989
- Chef du groupe construction mécanique  
domaine téléphonie  
Ascom, Bern Bümpliz  
1984 – 1988
- Konstrukteur HTL Abteilung Comfort-Control  
Landis & Gyr, Zug  
1980 – 1984

## 4. Wahlen Vorstandsmitglieder Élections membre du comité

**Stimmen Sie der Wahl der 3 neuen Vorstandsmitglieder zu?  
Approuvez-vous l'élection des 3 nouveaux membres du comité?**



**Frédéric Schütz, Directeur**  
**ETVJ - École Technique de la Vallée de Joux, Le Sentier**



**Matteo Mozzini, Vicedirettore**  
**Scuola specializzata superiore di tecnica di Bellinzona**



**Jean Ammann, Directeur**  
**CEJEF, Division Technique, École supérieure technique, Porrentruy**

## Demission KHF-T Vorstand / Démission CES-T Comité:



**Vincent Forster**

Directeur adjoint

Ecoles techniques du CIFOM et du CPLN, Le Locle / Neuchâtel

Wir verabschieden heute Vincent Forster. Für sein Engagement in Vorstand (2017 – 2020) danken wir ihm herzlich und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute.

Aujourd'hui, nous disons au revoir à Vincent Forster. Nous tenons à le remercier chaleureusement pour son engagement au comité (2017 – 2020) et lui souhaitons beaucoup de succès pour l'avenir.

## 4.1 Wiederwahlen Vorstandsmitglieder Réélections membre du comité

Zur Wiederwahl stellen sich (für 3 Jahre, GV 2020 - GV 2023):  
Se présenter à la réélection (pour 3 ans, AG 2020 - AG 2023):

- Erina Guzzi, Schweizer Bauschule Unterentfelden
- Marcel Egloff, ZbW St. Gallen
- Peter Reinmann, ibW Sargans
- Grégoire Rossier, ETML Lausanne
- Kurt Rubeli, ABB Technikerschule Baden
- Philippe Vaucher, sfb Bildungszentrum (esg, soa) Lausanne

## 4.1 Wiederwahlen Vorstandsmitglieder Réélections membres du comité

**Stimmen Sie der Wiederwahl der 6 Vorstandsmitglieder zu?  
Approuvez-vous la réélection des 6 membres du comité?**

10. Abstimmung / Vote

**Erina Guzzi, Schweizer Bauschule Unterentfelden**

11. Abstimmung / Vote

**Marcel Egloff, ZbW St. Gallen**

12. Abstimmung / Vote

**Peter Reinmann, ibW Sargans**

13. Abstimmung / Vote

**Grégoire Rossier, ETML Lausanne**

14. Abstimmung / Vote

**Kurt Rubeli, ABB Technikerschule Baden**

15. Abstimmung / Vote

**Philippe Vaucher, sfb Bildungszentrum (esg, soa) Lausanne**

## 4.2 Wiederwahl Präsident & Vizepräsident Réélections du président et du vice-président

Zur Wiederwahl stellen sich (für 3 Jahre, GV 2020 - GV 2023):

Se présenter à la réélection (pour 3 ans, AG 2020 - AG 2023):

- Kurt Rubeli, Präsident / Président
- Marcel Egloff, Vizepräsident / Vice-Président

**Stimmen Sie der Wiederwahl zu?**

**Approuvez-vous la réélection?**

16. Abstimmung / Vote

**Präsident / Président: Kurt Rubeli**

17. Abstimmung / Vote

**Vizepräsident / Vice-Président: Marcel Egloff**

## 5. Aufnahme neues Mitglied Admission d'un nouveau membre



**Sind Sie mit der Aufnahme des neuen Mitgliedes IBAW Luzern einverstanden?  
Êtes-vous d'accord avec l'admission du nouveau membre IBAW Lucerne?**

## 6. Anträge der Mitglieder

### Proposition individuelle des membres

Es sind keine Anträge eingetroffen (Stand 16.06.2020)  
Aucune demande n'a été reçue (Date 16.06.2020)

## 7. Informationen, Umfragen, Abstimmungen

### Informations, questions et votations

## 8. Diverses

### Forum & Generalversammlung 2021

Mittwoch, 10.03.2021

Neuenburg

## Divers

### Forum & Assemblée Générale 2021

mercredi le 10.03.2021

Neuchâtel

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung sowie für Ihr Engagement zum Wohle der Höheren Fachschulen.

Merci beaucoup pour votre soutien et de votre engagement en faveur des écoles supérieures.

No	LIBELLE / BESCHREIBUNG	Comptes 2018 validiert	Budget 2019 validiert	Comptes 2019 zu valideren	Budget 2020 validiert	Budget 2021 zu valideren
<b>1</b>	<b>ACTIFS / AKTIVEN</b>					
1000	Caisse / Kasse					
1002	Compte courant / Kontokorrent	97'036.22		103'767.72		
1003	Compte épargne / Sparkonto	3'423.10		3'423.10		
1054	Débiteur AFC / Debitor Verrechnungssteuer					
1056	Débiteurs membres / Debitor - Mitglieder			9'130.00		
1101	Cotisations non payées / nicht bezahlte Mitgliederbeiträge					
1104	Débiteurs en général / Transitorische Aktiven					
<b>2</b>	<b>PASSIFS / PASSIVEN</b>					
2001	Créanciers en général / Kreditoren			13'712.90		
2002	Réserve projet PEC / Rückstellung Projekt RLP					
2003	Provision projets / Rückstellung allg. Projekte	50'000.00		50'000.00		
<b>21</b>	<b>Fonds propres / Eigenkapital</b>					
2100	Capital / Vereinsvermögen	44'286.77	51'665.08	50'459.32	57'485.08	63'105.08
<b>22</b>	<b>Transitoires / Transitorische Passiven</b>					
2201	Charges transitoires / Transitorische Passiven					
<b>4</b>	<b>CHARGES / AUSGABEN</b>					
<b>47</b>	<b>Frais administratifs / Verwaltungsspesen</b>					
4701	Frais postaux / Postspesen	129.50	-	130.00	200.00	200.00
4702	Frais Internet / Internetkosten	1'874.70	2'000.00	1'502.45	2'000.00	1'500.00
4703	Frais de Comité / Vorstandskosten	2'434.85	2'500.00	2'603.40	2'500.00	3'000.00
4704	Frais Assemblée générale	3'978.60	5'000.00	5'162.40	5'000.00	5'500.00
4705	Frais de logiciels / Software	98.00	-	-	-	-
4706	Frais de traduction / Übersetzungskosten	-	-	150.00	-	8'000.00
4707	Autres frais (projets) / übriger Aufwand (Projekte)	30'000.00	20'000.00	28'921.60	20'000.00	3'000.00
4708	Administration / Verwaltungsaufwand	35'000.00	60'000.00	45'921.55	60'000.00	60'000.00
4709	Maintenance PEC / Wartung RLP	-	-	10'160.00		35'000.00
4710	Ortra-SEFRI-Cantons / OdAs-SBFI-Kantone (Trägerschaft)	4'000.00	-	-	-	-
4711	Projet CNC / Projekt NQR	22'480.00	-	-	-	-
4712	Projet révision OCM ES / Projekt MiVo	-	-	-	-	-
4713	Projet titre / Projekt Titelfrage	-	-	-	-	-
4714	Comptabilité et recouvrement de créances / Buchhaltung und Inkasso	-	-	-	-	-
4715	Réserve projet PEC / Rückstellung Projekt RLP	-	-	-	-	-
<b>48</b>	<b>Charges de publicité / Werbung</b>					
4801	Action-Promotion / Förderungsaktion	-	-	-	-	2'000.00
4802	Relations publiques + forum / Öffentlichkeitsarbeit + Forum	-	4'000.00	4'000.00	4'000.00	4'000.00
<b>49</b>	<b>Autres charges / übriger Aufwand</b>					
4901	Frais Postfinance / Postfinance-Spesen	120.00	100.00	90.00	100.00	100.00
4902	EuroProf	-	-	-	-	-
4903	Relations internationales / internationale Beziehungen	-	-	-	-	-
4904	Pertes sur débiteurs / Forderungsausfälle	5'000.00	-	-	-	-
<b>6</b>	<b>PRODUITS / EINNAHMEN</b>					
<b>60</b>	<b>Ventes / Verkauf</b>					
6002	Prestations à des tiers / Dienstleistungen an Dritte	-	-	-	-	-
6003	Projet CNC / NQR Projekt	61'200.00	-	-	-	-
6004	Contribution extraord. des membres / zusätzlicher ausserord. Beitrag	-	-	-	-	-
<b>61</b>	<b>Autres produits / andere Einnahmen</b>					
6101	Intérêts créanciers / Zinsen	-	-	-	-	-
6102	Subventions / Subventionen	-	-	-	-	-
6103	Divers autres revenus / übrige Erträge	588.20	-	-	-	-
<b>62</b>	<b>Revenu des cotisations / Mitgliederbeiträge</b>					
6201	Cotisations annuelles / Mitgliederbeiträge	49'500.00	99'420.00	100'790.00	99'420.00	100'000.00
<b>63</b>	<b>Réserve</b>					
6301	Réserve projet PEC / Rückstellung Projekt RLP	-	-	-	-	22'000.00
	<b>Bénéfice / Perte / Gewinn / Verlust</b>	<b>6'172.55</b>	<b>5'820.00</b>	<b>2'148.60</b>	<b>5'620.00</b>	<b>-300.00</b>
	<b>Evolution du capital en fin d'exercice</b>	<b>50'459.32</b>	<b>57'485.08</b>	<b>52'607.92</b>	<b>63'105.08</b>	<b>62'805.08</b>

## Commentaires relatifs aux **comptes 2019**

### ACTIFS

#### 1002 Compte courant

Montant sur le compte courant de Postfinance au 31.12.2019.

#### 1003 Compte épargne

Montant sur le compte épargne de Postfinance au 31.12.2019.

#### 1056 Débiteurs membres

Deux membres n'ont pas payé leur cotisation en 2019 (payé en 2020)

#### 1104 Débiteurs en général

Pas de facture émise en 2019 (hors cotisations membres)

### PASSIFS

#### 2001 Créanciers en général

Passifs transitoires 2019 → 2020 :

- Workshop (CHF 734.50)
- Activités administratives / administrativer Tätigkeiten (CHF 2'218.40)
- Workshop framework RLP22 (CHF 600.-)
- Framework RLP (CHF 10'160.-)

#### 2002 Réserve projet PEC

Pas de réserve cette année.

#### 2003 Réserve pour projets (révision RLP-T / Framework)

Réserve pour les projets de 2020.

- 50'000.- (idem réserve 2018)

#### 2100 Capital

Le capital en début d'exercice était de CHF 50'459.32.

### CHARGES

#### 4701 Frais postaux

Frais postaux relatifs à l'assemblée générale.

#### 4702 Frais d'Internet

Frais d'hébergement et de maintenance du site internet.

#### 4703 Frais de comité

Frais de repas du comité et de déplacement pour les membres du comité retraités.  
Les membres du comité ne sont pas rémunérés.

#### 4704 Frais d'assemblée générale

Hébergement, nourriture, location des locaux, frais de préparation de l'AG et de PV.

#### 4705 Frais de logiciels

Aucun frais de logiciel cette année

#### 4706 Frais de traduction

Prise en charge de frais d'hébergement lié à des frais de traduction non rémunérés.

- 4707 Autres frais (projets)**  
Frais liés à la révision du PEC (RLP22). Ces montants seront transférés sur le compte 4709 à partir de l'année 2020
- 4708 Administration**  
Frais de secrétariat (ABB) et de bureau (HFTM) pour les différentes activités de la conférence.
- 4709 Maintenance PEC**  
Frais liés à l'introduction de Framework dans le cadre de la révision du PEC (RLP22)
- 4710 Ortra-SEFRI-Cantons / OdAs-SBFI-Kantonen (Trägerschaft)**  
Pas de frais cette année.
- 4711 Projet CNC**  
Pas de frais cette année.
- 4712 Projet révision OCM ES**  
Pas de frais cette année.
- 4713 Projet « titre »**  
Pas de frais cette année.
- 4801 Action-Promotion / Förderungsaktion**  
Pas d'action de promotion des formations ES en 2019.
- 4802 Relations publiques / Öffentlichkeitsarbeit**  
Facture de Travail.suisse pour assistance au lobbying.
- 4901 Frais Postfinance / Postfinance-Spesen**  
Frais de tenue du compte.
- 4902 EuroProf**  
La CES-T ne fait plus partie de cette association internationale.
- 4903 Relations internationales / internationale Beziehungen**  
Pas de coût en 2019.
- 4904 Pertes sur débiteurs / Forderungsausfälle**  
Pas de pertes en 2019..

## PRODUITS

- 6002 Prestations à des tiers**  
Aucune prestation facturée en 2019.
- 6003 Projet CNC / NQR Projekt**  
Subvention reçue du SEFRI pour la classification des filières (pas de subvention cette année)
- 6004 Contribution extraordinaire des membres**  
Pas de contribution extraordinaire en 2019.
- 6101 Intérêts créanciers**  
Les montants à Postfinance ne rapportent plus d'intérêts.
- 6102 Récupération frais**  
Pas de subvention encaissée en 2019.

**6103 Divers autres revenus**

Pas d'autres revenus en 2019.

**6201 Cotisations annuelles**

Cotisation ordinaire liée au nombre de titres délivrés par les écoles membres.

Les comptes pour l'année 2019 se soldent par un bénéfice de CHF 2'308.60 alors qu'un bénéfice de CHF 5'820.- était prévu au budget. La situation est stable pour cette année en regard de l'année 2018, et les réserves constituées permettront d'absorber en partie les coûts liés aux frais de révision du PEC-T et de l'introduction de framework.

Le capital à la clôture se monte à CHF 52'767.92

# Comptes 2019

## Rapport des vérificateurs

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à la vérification des comptes de la Conférence ES - Technique pour l'exercice 2019, le 14 février 2020 à Colombier (Neuchâtel).

Divers pointages ont montré que les écritures correspondent bien aux pièces justificatives et que la comptabilité est tenue avec grand soin.

Le bénéfice de l'exercice se monte à CHF 2'148.60 et le capital au 31 décembre 2019 à CHF 52'607.92.

Tout en remerciant le caissier pour son excellent travail, nous recommandons à l'assemblée générale de la Conférence de donner décharge au comité et au trésorier pour les comptes de l'exercice 2019.

Christophe Pétremand  
Vérificateur des comptes



Jean-Paul Pysi  
Vérificateur des comptes



Colombier, le 14 février 2020/GR

## Commentaires relatifs au **budget 2021**

### **PASSIFS**

#### **2100 Capital**

Le capital en début d'exercice 2021 devrait être de CHF 63'105.08 selon le budget 2020 voté par l'AG.

### **CHARGES**

#### **4701 Frais postaux**

Frais postaux relatifs à l'envoi de documents divers

#### **4702 Frais d'Internet**

Montant pour les frais d'hébergement et de maintenance du site adapté aux dépenses prévisibles.

#### **4703 Frais de comité**

Montant pour les frais de repas du comité adapté aux dépenses prévisibles. Les membres du comité ne sont pas rémunérés.

#### **4704 Frais d'assemblée générale**

Montant pour les frais d'assemblée générale adapté aux dépenses prévisibles.

#### **4706 Frais de traduction**

Des frais de traduction devront être engagés dans le cadre de la révision du PEC (RLP22)

#### **4707 Autres frais (projets)**

Adaptation des montants pour les frais liés à des projets divers.

Les coûts pour la révision du PEC (RLP22 + Framework) sont transférés dans le compte 4709.

#### **4708 Administration**

Coûts planifiés pour les frais de secrétariat (ABB) et de bureau (HFTM) pour les différentes activités de la Conférence.

#### **4709 Maintenance PEC**

Coûts estimés pour la révision du PEC (RLP22 + Framework)

#### **4801 Action-Promotion / Förderungsaktion**

De petites activités de promotion (publications) sont prévues.

#### **4802 Relations publiques / Öffentlichkeitsarbeit**

Travail.suisse pour assistance au lobbying.

#### **4901 Frais Postfinance / Postfinance-Spesen**

Frais de tenue du compte.

## PRODUITS

### **6201 Cotisations annuelles**

Cotisation ordinaire liée au nombre de titres délivrés par les écoles membres.

### **6301 Réserve projet PEC / Rückstellung Projekt RLP**

Les frais engagés pour la révision du PEC (RLP22 + Framework) nécessiteront de puiser dans la réserve constituée dans ce but.

Le budget prévisionnel pour l'exercice 2021 se solde par une perte de CHF 300. La santé financière de la Conférence n'est pas en danger, car il subsiste une réserve suffisante pour assurer son fonctionnement et finaliser les projets en cours (RLP22), pour autant que les cotisations soient maintenues.

**La proposition du caissier est de conserver les cotisations telles qu'actuellement, à savoir :**

**0 bis 33 Diplome ; 0 à 33 dipômes      CHF 1'000.-**

**Ab 34 Diplome ; / dès 34 diplômes      CHF 30 / Diplom ; CHF 30 / diplôme**

Le capital à la clôture 2021 se monterait à CHF 62'805.08